

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0511

Sabato 22.09.2001

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ VISITA PASTORALE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN KAZAKHSTAN E VIAGGIO APOSTOLICO IN ARMENIA IN OCCASIONE DEI 1700 ANNI DEL CRISTIANESIMO NEL PAESE (22-27 SETTEMBRE 2001) - (I)

◆ VISITA PASTORALE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN KAZAKHSTAN E VIAGGIO APOSTOLICO IN ARMENIA IN OCCASIONE DEI 1700 ANNI DEL CRISTIANESIMO NEL PAESE (22-27 SETTEMBRE 2001) - (I)

Ha inizio questa mattina il 95° Viaggio Internazionale di Giovanni Paolo II, che lo porta in Kazakhstan e in Armenia.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un Boeing 767 dell'Alitalia) parte dall'aeroporto di Fiumicino (Roma) alle ore 8.30. L'arrivo ad Astana (Kazakhstan) è previsto per le 19.30 (ora locale, 14.30 ora di Roma), dopo un volo di 6 ore.

[01496-01.01]

## ● TELEGRAMMI A CAPI DI STATO

Nel momento di lasciare il territorio italiano e nel sorvolare poi la Croazia, l'Ungheria, l'Ucraina e la Russia, il Santo Padre fa pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA  
ON. CARLO AZEGLIO CIAMPI  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
ROMA

MENTRE MI ACCINGO AD INTRAPRENDERE QUESTO MIO VIAGGIO APOSTOLICO CHE MI PORTERÀ COME PELLEGRINO DI PACE E DI SPERANZA NELLE REPUBBLICHE DEL KAZAKHSTAN E DELL'ARMENIA MI È GRADITO SIGNOR PRESIDENTE PORGERLE IL MIO SALUTO CORDIALE E DEFERENTE CHE ESTENDO VOLENTIERI ALLA SUA GENTILE CONSORTE E A TUTTI I SUOI COLLABORATORI, RIVOLGO ATTRAVERSO DI LEI ALTRESÌ IL MIO BENEDICENTE PENSIERO ALL'INTERO AMATO POPOLO ITALIANO SUL QUALE INVOCO DA DIO ABBONDANTI DONI DI SERENA PROSPERITÀ E DI PACIFICA CONCORDIA NELLA LIBERTÀ E NELLA GIUSTIZIA.

IOANNES PAULUS PP. II

[01485-01.01] [Testo originale: Italiano]

HIS EXCELLENCY  
STIPE MESIĆ  
PRESIDENT OF CROATIA  
ZAGREB

ENTERING CROATIAN AIRSPACE ON MY WAY TO KAZAKHSTAN AND ARMENIA I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION. MAY ALMIGHTY GOD GUIDE AND DIRECT YOUR EFFORTS TO BUILD A MORE SECURE AND PROSPEROUS FUTURE IN A MORE UNITED EUROPEAN CONTINENT.

IOANNES PAULUS PP. II

[01486-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY  
FERENC MADL  
PRESIDENT OF HUNGARY  
BUDAPEST

AS I PASS OVER HUNGARY ON MY WAY TO KAZAKHSTAN AND ARMENIA I SEND W ARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE SUCCESS OF ALL YOUR EFFORTS TO BUILD THE NATION ON THE SOLID FOUNDATIONS OF PEACE, JUSTICE AND SOCIAL SOLIDARITY.

IOANNES PAULUS PP. II

[01487-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY  
LEONID KUCHMA  
PRESIDENT OF UKRAINE  
KYIV

FLYING OVER UKRAINE ON MY WAY TO KAZAKHSTAN AND ARMENIA I GREET YOUR EXCELLENCY AND WITH VIVID MEMORIES OF MY VISIT IN JUNE I ASSURE YOU OF MY PRAYERS THAT ALMIGHTY GOD WILL CONTINUE TO BLESS THE UKRAINIAN PEOPLE, EVER STRENGTHENING THEIR RESOLVE TO WORK FOR A NEW ERA OF UNDERSTANDING AND COOPERATION IN YOUR OWN COUNTRY AND IN EUROPE.

IOANNES PAULUS PP. II

[01488-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY  
VLADIMIR PUTIN  
PRESIDENT OF THE RUSSIAN FEDERATION  
MOSCOW

AS I FLY OVER RUSSIAN TERRITORY ON MY WAY TO KAZAKHSTAN AND ARMENIA I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, WITH PRAYERS TO ALMIGHTY GOD FOR THE SPIRITUAL, SOCIAL AND MATERIAL PROSPERITY OF THE NATION, AND FOR THE STRENGTHENING OF THE COMMITMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION, TEN YEARS AFTER THE EVENTS OF 1991, TO THE GREAT CAUSE OF PEACE AND JUSTICE AMONG THE PEOPLES OF THE WORLD.

IOANNES PAULUS PP. II

[01489-02.01] [Original text: English]

---